



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 16.05.2000
KOM(2000) 299 endelig

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

**om forbud mod salg, levering og eksport til Burma/Myanmar af udstyr,
der kan anvendes til intern undertrykkelse eller terrorisme, og om
indefrysning af midler tilhørende visse personer, der har tilknytning
til vigtige regeringsfunktioner i nævnte land**

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

- (1) I forbindelse med sin fornyede undersøgelse af foranstaltningerne mod Burma/Myanmar i april 2000 besluttede Rådet, at der foruden de eksisterende foranstaltninger også skulle indføres forbud mod eksport af udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse eller terrorisme, og en indefrysning af midler tilhørende højtstående medlemmer af Det Nationale Råd for Fred og Udvikling, disses familier, burmesiske turistmyndigheder og højtstående medlemmer af militæret, regeringen eller sikkerhedsstyrkerne, som udformer, gennemfører eller drager fordel af politikker, der hindrer Burmas/Myanmars overgang til demokrati, samt disses familier.
- (2) Vedlagte forslag er et forslag til en rådsforordning om gennemførelse af disse foranstaltninger. Hvad angår forbuddet mod eksport af udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse eller terrorisme, skal det bemærkes, at anvendelsesområdet er nøjagtigt det samme som i Rådets forordning (EF) nr. 2158/1999 vedrørende eksport af sådant udstyr til Indonesien.
- (3) Indefrysningen af midler vedrører midler, der tilhører enkeltpersoner, som bor i Burma/Myanmar, snarere end midler tilhørende selskaber og institutioner, der arbejder i Fællesskabet. Derfor forventes det ikke, at der bliver behov for at indrømme mange undtagelser fra indefrysningen. Hvis der skal indrømmes undtagelse, foreslås det, at spørgsmålet behandles gennem en samlet procedure.
- (4) Den foreslåede forordning skal finde anvendelse indtil den ophæves, således at EF-institutionernes arbejdsbyrde begrænses til det nødvendige. Det er dog bemærket, at der i den fælles holdning, som danner grundlag for forslaget til denne forordning, er forudset en foranstaltning for seks måneder. Kommissionen vil på den baggrund foreslå, at forordningen ophæves, hvis Rådet vedtager ikke at forlænge gyldigheden af de relevante bestemmelser i den fælles holdning.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om forbud mod salg, levering og eksport til Burma/Myanmar af udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse eller terrorisme, og om indefrysning af midler tilhørende visse personer, der har tilknytning til vigtige regeringsfunktioner i nævnte land

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 60 og 301,

under henvisning til fælles holdning 2000/.../FUSP af ... april 2000 om forlængelse af gyldigheden og ændring af fælles holdning 1996/635/FUSP vedrørende Burma/Myanmar¹ fastlagt af Rådet på grundlag af artikel 15 i traktaten om Den Europæiske Union,

under henvisning til forslag fra Kommissionen², og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I betragtning af de burmesiske myndigheders fortsatte alvorlige og systematiske krænkelse af menneskerettighederne, særlig den fortsatte og intensiverede undertrykkelse af borgerlige og politiske rettigheder, og den omstændighed, at myndighederne ikke har taget skridt i retning af demokrati og forsoning, er det i fælles holdning 2000/.../FUSP fastsat, at de restriktive foranstaltninger mod Burma/Myanmar, som er fastlagt i fælles holdning 1996/635/FUSP³ og 1998/612/FUSP⁴, skal udvides, bl.a. med en indefrysning af midler tilhørende højtstående medlemmer af Det Nationale Råd for Fred og Udvikling, disses familier, burmesiske turistmyndigheder og højtstående medlemmer af militæret, regeringen eller sikkerhedsstyrkerne, som udformer, gennemfører eller drager fordel af politikker, der hindrer Burmas/Myanmars overgang til demokrati, samt disses familier, og med et forbud mod salg, levering og eksport af udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse eller terrorisme.
- (2) Disse foranstaltninger falder ind under anvendelsesområdet for traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.
- (3) Derfor er der for at undgå en fordrejning af konkurrencen ved gennemførelsen af denne foranstaltning behov for EF-lovgivning, for så vidt angår Fællesskabets område; dette område anses med henblik på denne forordning for at omfatte de af

¹ EFT L ... af ... 4. 2000, s. .

² EFT C , , p. .

³ EFT L 287 af 8.11.1996, s. 1.

⁴ EFT L 291 af 30.10.1998, s. 1.

medlemsstaternes territorier, hvor traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab finder anvendelse, på de betingelser, der er fastlagt i traktaten.

- (4) Der skal fastlægges en procedure til om fornødent at ændre listerne over udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse eller terrorisme, og til for de enkelte tilfælde at give bemyndigelse til salg, levering eller eksport af visse varer, hvis der foreligger afgørende bevis for, at de pågældende varers endelige anvendelse ikke vil tjene til intern undertrykkelse eller terrorisme i Burma/Myanmar.
- (5) Der skal fastlægges en procedure til at ændre listen over personer, hvis midler skal indefrysnes, og for i enkelte tilfælde eller mere generelt at give tilladelse til at ophæve indefrysningen af midler, hvis det vil skade Fællesskabets interesser, at der ikke gives sådanne tilladelser.
- (6) Disse ændringer og tilladelser er forvaltningsforanstaltninger i den betydning, der er fastlagt i artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁵, og skal vedtages ved hjælp af den i afgørelsens artikel 4 omhandlede forvaltningsprocedure.
- (7) Medlemsstaternes kompetente myndigheder bør om nødvendigt udstyres med beføjelser til at sikre, at forordningen overholdes.
- (8) Det er nødvendigt, at Kommissionen og medlemsstaterne informerer hinanden om, hvilke foranstaltninger der træffes i henhold til denne forordning, og at de udveksler anden relevant information i forbindelse med denne forordning, uden at dette berører eksisterende forpligtelser med hensyn til visse typer udstyr.
- (9) Det er nødvendigt, at der straks efter datoen for denne forordnings ikrafttræden kan indføres sanktioner for overtrædelser af bestemmelserne i denne forordning -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det er forbudt bevidst og forsætligt

- (a) direkte eller indirekte at sælge, levere, eksportere eller fremsende udstyr, der er opført i bilag I, uanset om dette har oprindelse i Fællesskabet eller ej, til personer eller organer i Burma/Myanmar eller til nogen anden person eller noget andet organ i forbindelse med erhvervsvirksomhed, der udøves i eller dirigeres fra Burmas/Myanmars område
- (b) at deltage i tilknyttede aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til følge at fremme de transaktioner eller aktiviteter, der er omhandlet i litra a).

Artikel 2

1. Alle midler uden for Burmas/Myanmars område, som tilhører enten

⁵ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

(i) personer, som beklæder højtstående stillinger i Burma/Myanmar, og som anses for at være ansvarlige for alvorlige og systematiske krænkelser af menneskerettighederne og for de politikker, der hindrer overgangen til demokrati, eller

(ii) de pågældende personers nære familiemedlemmer,

indefryses, såfremt navnene på de pågældende personer er opført i bilag II.

2. Der må hverken direkte eller indirekte stilles midler til rådighed for eller til gavn for de i stk. 1 omhandlede personer, jf. dog artikel 4.

3. I denne forordning forstås ved

"midler": finansielle aktiver og økonomiske fordele af enhver art, herunder, men ikke nødvendigvis begrænset til, kontante pengebeløb, checks, fordringer på penge, tratter, postanvisninger og andre betalingsinstrumenter; indeståender i finansielle institutioner eller andre enheder, saldi på konti, tilgodehavender og tilgodehavendebeviser; offentligt og privat handlede værdipapirer og gældsbeviser, herunder aktier, certifikater som repræsenterer værdipapirer, obligationer, veksler, anvisninger, selskabsobligationer, afledningskontrakter; renter, udbytter eller andre indtægter eller værdier hidrørende fra aktiver; kreditter, modregningsrettigheder, garantier, opfyldelsesgarantier eller andre finansielle forpligtelser; remburser, konnossementer, løssørepantebreve; dokumentation for en interesse i midler eller finansielle ressourcer samt ethvert andet eksportfinansieringsinstrument

"indefrysning af midler": hindring af enhver bevægelse, overførsel, ændring og brug af eller omgang med midler på en hvilken som helst måde, der vil føre til enhver ændring med hensyn til omfang, beløb, placering, ejerforhold, besiddelse, art og bestemmelse eller en hvilken som helst anden ændring, som vil gøre det muligt at anvende de pågældende midler, herunder porteføljevaltning.

Artikel 3

Uden at dette berører de gældende regler for rapportering, fortrolighed og tavshedspligt samt bestemmelserne i artikel 284 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab skal banker, andre finansielle institutioner, forsikringselskaber og andre organer eller personer

– straks indberette alle oplysninger, der kan bidrage til overholdelsen af denne forordnings artikel 1 og 2, f.eks. om mængder og værdi af salg, leverancer eller eksport af de i bilag I opførte varer forud for denne forordnings ikrafttræden eller om konti og beløb, der indefryses i medfør af nævnte artikel, samt transaktioner, som gennemføres i henhold til artikel 4, stk. 2,

(a) til de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor de har bopæl eller er beliggende, jf. listen i bilag III, og

(b) direkte eller gennem disse kompetente myndigheder til Kommissionen.

– samarbejde med de i bilag III opførte kompetente myndigheder om enhver form for kontrol af nævnte oplysninger.

Artikel 4

1. I overensstemmelse med artikel 5 bemyndiges Kommissionen til:
 - (a) at give tilladelser til de i artikel 1 omhandlede transaktioner eller aktiviteter
 - (b) at give individuelle eller generelle tilladelser til at ophæve indefrysningen af midler eller til at stille midler til rådighed for eller til gavn for de i artikel 2, stk. 1, omhandlede personer, hvis det vil skade Fællesskabets interesser, at der ikke gives sådanne tilladelser
 - (c) at ændre bilag I og II.
2. Alle anmodninger fra en fysisk eller juridisk person om en tilladelse som omhandlet i stk. 1 eller om ændring af bilag I eller II indgives gennem medlemsstaternes kompetente myndigheder, jf. listen i bilag III

Anmodninger fra en fysisk eller juridisk person om ændring af bilag II skal indgives til de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor den pågældende persons midler er indefrosne.
3. Kommissionen kan på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne ændre de oplysninger vedrørende medlemsstaternes kompetente myndigheder, der er opført i bilag III.

Artikel 5

1. Med henblik på gennemførelsen af artikel 4, stk. 1, bistås Kommissionen af det ved forordning (EF) nr. 2271/96⁶ nedsatte udvalg.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes den forvaltningsprocedure, der er fastlagt i artikel 4 og artikel 7, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF.

Det tidsrum, der er omhandlet i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til 10 arbejdsdage.
3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden
4. Udvalget behandler alle spørgsmål vedrørende anvendelsen af denne forordning, som rejses af dets formand eller af en medlemsstats repræsentant, og gennemgår regelmæssigt effektiviteten af bestemmelserne i denne forordning.

Artikel 6

Det er forbudt bevidst og forsætligt at deltage i tilknyttede aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til følge at fremme de transaktioner eller aktiviteter, der er omhandlet i artikel 1, eller at omgå bestemmelserne i denne forordning.

⁶ EFT L 309 af 29.11.1996, s. 1.

Artikel 7

Kommissionen og medlemsstaterne underretter hinanden om, hvilke foranstaltninger der træffes i medfør af denne forordning, og udveksler andre relevante oplysninger vedrørende denne forordning, som de råder over, navnlig oplysninger modtaget i henhold til artikel 3 og 4, og oplysninger om overtrædelser, håndhævelsesproblemer og nationale domstoles domme.

Artikel 8

Hver af medlemsstaterne beslutter, hvilke sanktioner der skal træffes, hvis bestemmelserne i denne forordning overtrædes. Sådanne sanktioner skal være effektive, forholdsmæssige og afskrækkende.

Indtil der om fornødent vedtages lovgivning herom, er de sanktioner, der pålægges i tilfælde af overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning, dem, som medlemsstaterne har fastlagt i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 926/98⁷ eller artikel 12 i forordning (EF) nr. 1294/1999⁸.

Artikel 9

Denne forordning finder anvendelse:

- på Fællesskabets område, herunder dets luftrum,
- om bord på fly eller skibe under en medlemsstats jurisdiktion,
- på enhver person andetsteds, som er statsborger i en medlemsstat, og
- på alle organer, der er oprettet eller stiftet i henhold til en medlemsstats lovgivning.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskaber Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne
Formand*

⁷ EFT L 130 af 1.5.1998, s. 1.

⁸ EFT L 153 af 19.6.1999, s. 63.

BILAG 1

Udstyr, jf. artikel 1, der kan anvendes til intern undertrykkelse eller terrorisme

Den følgende liste omfatter ikke udstyr, der er specielt konstrueret eller modificeret til militær brug og er omfattet af den våbenembargo, der er bekræftet ved fælles holdning 1996/635/FUSP.

Hjelme, der giver ballistisk beskyttelse, hjelme til brug under optøjer, skjolde til brug under optøjer og ballistiske skjolde og specielt konstruerede komponenter hertil

Specielt konstrueret fingeraftryksudstyr

Mekanisk drevne projektører

Byggeudstyr med ballistisk beskyttelse

Jagtknive

Specielt konstrueret udstyr til produktion af jagtgeværer

Udstyr til håndladning af ammunition

Kommunikationsaflytningsudstyr

Optiske halvlederdetektorer

Billedforstærkerrør

Teleskopvåbensigter

Våben med glat løb og tilhørende ammunition ud over dem, der er specielt konstrueret til militær brug, og specielt konstruerede komponenter hertil, undtagen

1. signalpistoler

2. luftpistoler eller geværer konstrueret som industriværktøj eller til human bedøvelse af dyr

Simulatorer til undervisning i brug af skydevåben og specielt konstruerede eller modificerede komponenter og tilbehør hertil

Bomber og håndgranater ud over dem, der er specielt konstrueret til militær brug, og specielt konstruerede komponenter hertil

Armerede beskyttelsesdragter og specielt udviklede komponenter hertil ud over dem, der er fremstillet efter militære standarder eller specifikationer

Terrængående erhvervskøretøjer med træk på alle fire hjul, der er fremstillet eller udstyret med ballistisk beskyttelse, og profilpanser til sådanne køretøjer

Vandkanoner og specielt konstruerede eller modificerede komponenter hertil

Køretøjer udstyret med vandkanon

Køretøjer, der er specielt konstrueret eller modificeret til at blive elektrificeret for at afvise angribere, og komponenter hertil, der er specielt konstrueret til det formål

Akustiske anordninger, som fabrikanten eller leverandøren præsenterer som egnede til bekæmpelse af optøjer, og specielt konstruerede komponenter hertil

Fodlænker, kæder, ankeljern og bæltter til elektrisk chok, specielt konstrueret til at frihedsberøve mennesker, bortset fra

håndjern, hvis maksimale dimension inkl. kæde ikke overstiger 240 mm i låst tilstand

Bærbare anordninger, der er konstrueret eller modificeret med henblik på bekæmpelse af optøjer eller selvbeskyttelse ved udsendelse af et lammende stof (såsom tåregas eller peberspray), og specielt konstruerede komponenter hertil

Bærbare anordninger, der er konstrueret eller modificeret med henblik på bekæmpelse af optøjer eller selvbeskyttelse ved elektrisk chok (herunder elektriske stave, elektriske skjolde, bedøvelsesgeværer og elektriske dartgeværer (taserudstyr)), og komponenter hertil specielt konstrueret eller modificeret til det formål

Elektronisk udstyr, der kan spore skjulte sprængstoffer, og specielt konstruerede komponenter hertil, undtagen

TV- eller røntgenundersøgelsesudstyr

Elektronisk støjsenderforstyrrelsesudstyr, der er specielt konstrueret til at forhindre detonation ved radiofjernkontrol af improviserede eksplosive anordninger, og specielt konstruerede komponenter hertil

Udstyr og anordninger specielt konstrueret til at iværksætte eksplosioner med elektriske eller ikke-elektriske midler, herunder tændapparater, detonatorer, sprængkapsler, boostere og detonationslunter, og specielt konstruerede komponenter hertil, undtagen

dem, der er specielt konstrueret til specifik handelsbrug, der består i styring eller betjening ved hjælp af sprængstof af andet udstyr eller anordninger, hvis funktion ikke er at fremkalde eksplosioner, f.eks. air bag-pumper i biler, elektriske overspændningssikringer i sprinklerudløsere)

Udstyr og anordninger, der er specielt konstrueret til ammunitionsrydning, undtagen

1. bombetæpper

2. beholdere konstrueret til at rumme objekter, der vides eller mistænkes for at være improviserede eksplosive anordninger

Natteoptagelses- og termalt afbildningsudstyr og billedsforstærkerrør eller halvledersensorer hertil

Specielt konstrueret software og teknologi, der kræves til alle former for udstyr på listen.

Retlinet afskæring af sprængladninger

Følgende sprængstoffer og tilknyttede stoffer

- amatol
- nitrocellulose (indeholdende mere end 12,5 % nitrogen)
- nitroglycol
- pentaerythritoltetranitrat (PETN)
- picryl chlorid
- trinitrophenylmethylnitramin (tetryl)
- 2,4,6-trinitrotoluen (TNT)

Specielt konstrueret software og teknologi, der kræves til alle former for udstyr på listen.

BILAG II

Liste over de personer, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1

1) *Det Nationale Råd for Fred og Udvikling (SPDC):*

Højtstående general Than Shwe	Formand, også premierminister og forsvarsminister (2.2.1933, Kyaukse)
General Maung Aye	Næstformand (25.12.1937, Kon Balu)
Generalløjtnant Khin Nyunt	Førstesekretær (11.10.1939, Kyauktan)
Generalløjtnant Tin Oo	Andensekretær (13.5.1933)
Generalløjtnant Win Myint	Tredjesekretær
Kommandør Nyunt Thein	Flådechef
Brigadegeneral Kyaw Than	Chef for flyvevåbnet (14.6.1941, Bago)
Generalmajor Aung Htwe	Chef for regionskommando Vest
Generalmajor Ye Myint	Chef for centralregionskommandoen
Generalmajor Khin Maung Than	Chef for regionskommando Yangon
Generalmajor Kyaw Win	Chef for regionskommando Nord
Generalmajor Thein Sein	Chef for trekantsregionskommandoen
Generalmajor Thura Thiha Thura Sit Maung	Chef for kystregionskommandoen
Brigadegeneral Thura Shwe Mann	Chef for regionskommando Sydvest
Brigadegeneral Myint Aung	Chef for regionskommando Sydøst (10.2.1932)
Brigadegeneral Maung Bo	Chef for regionskommando Øst
Brigadegeneral Thiha Thura Tin Aung Myint Oo	Chef for regionskommando Nordøst
Brigadegeneral Soe Win	Chef for regionskommando Nordvest
Brigadegeneral Tin Aye	Chef for regionskommando Syd

2) *Tidligere medlemmer af SLORC (rådgivende gruppe):*

Generalløjtnant Phone Myint (5.1.1931)

Generalløjtnant Aung Ye Kyaw
(12.12.1930)

Generalløjtnant Sein Aung (11.11.1931)

Generalløjtnant Chit Swe (18.1.1932)

Generalløjtnant Mya Thin (31.12.1931)

Generalløjtnant Kyaw Ba (7.6.1932)

Generalløjtnant Tun Kyi (1.5.1938)

Generalløjtnant Myo Nyunt (30.9.1930)

Generalløjtnant Maung Thint (25.8.1932)

Generalløjtnant Aye Thoung (13.3.1930)

Generalløjtnant Kyaw Min (22.6.1932,
Hanzada)

Generalløjtnant Maung Hla

Generalmajor Soe Myint

Generalløjtnant Myint Aung

3) *Næstkommanderende for
regionskommandoer:*

Brigadegeneral Aung Thein (West)

Oberst Nay Win (Centre)

Oberst Hsan Hsint (Rangoon)

Oberst Myint Swe (Triangle)

Brigadegeneral Tin Latt (Coastal)

Oberst Tint Swe (South-West)

Brigadegeneral Aung Thein (South-East)

Brigadegeneral Myint Thein (East)

Brigadegeneral San Thein (North-East)

Brigadegeneral Soe Myint (North-West)

Brigadegeneral Thura Maung Nyi (South)

4) *Andre stats/divisionschefer:*

Oberst Thein Kyaing	Magwe-divisionen
Oberst Aung Thwin	Chin-staten
Oberst Saw Khin Soe	Karen-staten
Oberst Kyaw Win	Kayah-staten

5) *Tidligere højtstående militærpersoner:*

Oberst Thein Lwin	Tidligere regional områdechef
Oberst Aye Myint Kyu	Tidligere viceregionalchef
Brigadegeneral Pyay Sone	Tidligere regionalchef

6) *Ministre:*

Viceadmiral Maung Maung Khin	Vicepremierminister (23.11.1929)
Generalløjtnant Tin Tun	Vicepremierminister (28.3.1930)
Generalløjtnant Tin Hla	Vicepremierminister og minister for militære anliggender
Generalmajor Nyunt Tin	Minister for landbrug og kunstvanding
U Aung Thaug	Industriminister I
Generalmajor Hla Myint Swe	Transportminister
U Win Aung	Udenrigsminister (28.2.1944, Dawei)
U Soe Tha	Minister for national planlægning og økonomisk udvikling
Viceadmiral Tin Aye	Arbejdsminister
U Aung San	Minister for kooperativer
U Pan Aung	Minister for jernbanetransport
Brigadegeneral Lun Thi	Energiminister
U Than Aung	Undervisningsminister
Generalmajor Ket Sein	Sundhedsminister

Brigadegeneral Pyi Zon (Sone)	Handelsminister
Generalmajor Saw Lwin	Minister for hoteller og turisme (1939)
Brigadegeneral Win Tin	Minister for telekommunikation, post og telegraf (1935, Moulmein)
U Khin Maung Thein	Finansminister (11.11.1934, Mandalay)
U Aung Khin	Minister for religiøse anliggender
Generalmajor Saw Tun	Minister for offentlige arbejder
U Thaung	Minister for videnskab og teknologi
U Win Sein	Kulturminister (10.10.1940, Kyaukki)
U Saw Tun	Minister for indvandring og befolkning
Generalmajor Kyi Aung	Informationsminister
Oberst Thein Nyunt	Minister for fremskridt i grænseegnene, nationale racer og udviklingsanliggender
Generalmajor Tin Htut	Minister for elektricitetsforsyning
Brigadegeneral Thura Aye Myint	Sportsminister
U Aung Phone	Minister for skovbrug
Oberst Tin Hlaing	Indenrigsminister
Brigadegeneral Ohn Myint	Minister for minedrift
Generalmajor Sein Htwa	Minister for social velfærd, hjælpearbejde og genbosættelse
Brigadegeneral Maung Maung Thein	Minister for husdyravl og fiskeri
Generalløjtnant Min Thein	Minister, SPDC-formandens kontor
Brigadegeneral Lun Maung	Minister, premierministerens kontor
Generalmajor Tin Ngwe	Minister, premierministerens kontor
Brigadegeneral David Abel	Minister, SPDC-formandens kontor (28.2.1935, Mamyo)
Generalmajor Saw Lwin	Industriminister 2 (1939)

7) *Andre myndigheder i tilknytning til turisme:*

Brigadegeneral Aye Myint Kyu	Viceminister for hoteller og turisme
U Aung (Ohn) Myint	Kabinetschef for ministeren for hoteller og turisme
Oberstløjtnant Khin Maung Latt	Generaldirektør, Ministeriet for Hoteller og Turisme
U Naing Bwa	Vicegeneraldirektør, Ministeriet for Hoteller og Turisme
8) <i>Andre højtstående officerer i Forsvarsministeriet:</i>	
Kommandørkaptajn Kyi Min	Stabschef i flåden
Brigadegeneral Myint Swe	Stabschef i luftvåbnet
Generalmajor Tin Ngwe	General med ansvar for personalespørgsmål
Brigadegeneral Thein Soe	Generalauditør
Brigadegeneral Lun Maung	Generalinspektør
Brigadegeneral Khin Aung Myint	Public relations og psykologisk krigsførelse
Brigadegeneral Win Hlaing	Materieforsyning
Oberst Than Htay	Anskaffelse og transport
Brigadegeneral Khi Win	Artilleri og pansertropper
Brigadegeneral Aung Myint	Signaltjeneste
Brigadegeneral Chit Than	Udrustning
Brigadegeneral Khin Maung Win	Rustningsindustri
Oberst Saw Hla	Chef for militærpolitiet
Brigadegeneral Aung Kyi	Militæruddannelse
Brigadegeneral Maung Nyo	Vicegeneraladjutant
Brigadegeneral Kyaw Win	Vicekvartermester
Oberst Khin Maung Sann	Oberst med ansvar for personalespørgsmål

9) *Medlemmer af direktoratet for militær efterretningstjeneste (DDSI)*

Brigadegeneral Kyaw Win	Vicedirektør
Oberstløjtnant Sann Pwint	Generalstabsofficer
Oberstløjtnant Maung Than	Generalstabsofficer
Oberstløjtnant Tin Hla	Generalstabsofficer
Oberstløjtnant Nyan Lin	Generalstabsofficer
Oberstløjtnant Myint Aung Kyaw	Generalstabsofficer
Oberstløjtnant Ko Ko Maung	Generalstabsofficer
Major Myo Lwin	Generalstabsofficer
Kommandør Ngwe Tun	Chef for forbindelsestjenesten
Major Myo Khine	Vicechef for forbindelsestjenesten
Kaptajn Soe Than	Forbindelsesofficer, DDSI
Løjtnant Htin Aung Kyaw	Forbindelsesofficer, DDSI
Kaptajn Moe Kyaw	Forbindelsesofficer, DDSI

10) *Kontoret for strategiske undersøgelser*

Oberst Thein Swe	Afdelingschef
Oberst Kyaw Thein	Afdelingschef
Oberst San Maung	Afdelingschef
Oberst Than Tun	Afdelingschef
Oberst Than Aye	Afdelingschef
Oberstløjtnant Tin Oo	Generalstabsofficer
Oberstløjtnant Hla Min	Generalstabsofficer
Oberstløjtnant Si Thu	Generalstabsofficer
Oberstløjtnant Than Aung	Generalstabsofficer
Oberstløjtnant Min Lwin	Generalstabsofficer

11) *Tidligere medlemmer af regeringen:*

Generalløjtnant Thein Win	Tidligere transportminister (1937)
Brigadegeneral Myo Thant	Tidligere minister, premierministerens kontor
U Kyin Maung Yin	Tidligere minister, vicepremierministerens kontor (9.4.1931)
U Ohn Gyaw	Tidligere udenrigsminister (3.3.1932)
Generalmajor Kyaw Than	Tidligere handelsminister
Brigadegeneral Sein Win	Tidligere sportsminister
U Than Shwe	Tidligere minister, premierministerens kontor (14.12.1936)
Brigadegeneral Maung Maung	Tidligere minister, SPDC-formandens kontor

BILAG III

Liste over kompetente myndigheder

BELGIEN

For anmodninger i henhold til artikel 4 vedrørende artikel 1 og bilag I:

Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Directie-generaal van de Buitenlandse Economische en Bilaterale Betrekkingen

Karmelietenstraat 15

B - 1000 Brussel

Ministère des affaires étrangères, du commerce extérieur et de la coopération au développement

Direction générale des relations économiques et bilatérales extérieures

Rue des Petits Carmes 15

B - 1000 Bruxelles

Tlf. (32-2) 501 81 64

Fax (32-2) 501 88 27

For anmodninger i henhold til artikel 4 vedrørende artikel 2 og bilag II:

Ministère des finances

Trésorerie

avenue des Arts 30

B-1040 Bruxelles

Fax (32-2) 233 75 18

Ministerie van Financiën

Thesaurie

Kunstlaan 30

B-1040 Brussel

Fax (32-2) 233 75 18

DANMARK

Erhvervsfremmestyrelsen

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK - 2100 København Ø

Tlf. (45) 35 46 60 00

Fax (45) 35 46 60 01

TYSKLAND

Bundesausfuhramt

Referat 214, Herr Pietsch

Frankfurterstraße 29-35

D - 65760 Eschborn

Tlf. (49-6196) 908 689

Fax (49-6196) 908 412

GRÆKENLAND

For anmodninger i henhold til artikel 4 vedrørende artikel 1 og bilag I:

Ministry of National Economy

General Secretariat of International Economic Relations

Directorate of External Trade

1, Kornarou Street

GR - 105 63 Athens

Tlf. (30-1) 328 60 51 53

Fax (30-1) 328 60 94, 328 60 59

For anmodninger i henhold til artikel 4 vedrørende artikel 2 og bilag II:

Ministry of Foreign Affairs,

Sanctions Bureau

1, Vasilissis Sofias, 7th floor

GR - 106 71 Athens

Tlf. (30-1) 368 13 37

Fax (30-1) 368 12 32

SPANIEN

For anmodninger i henhold til artikel 4 vedrørende artikel 1 og bilag I:

Ministerio de Economía y Hacienda

Secretaría General de Comercio Exterior

Paseo de la Castellana, 162

E - 28046 Madrid

Tlf. (34-91) 349 38 60

Fax (34-91) 457 28 63

For anmodninger i henhold til artikel 4 vedrørende artikel 2 og bilag II:

Dirección General de Política Comercial e Inversiones Exteriores

Subdirección General de Gestión de las Transacciones con el Exterior

(Ministerio de Economía y Hacienda)

Po de la Castellana, 162 - Planta 9

E-28046 Madrid

Tlf. (34-91) 583 74 00

Fax (34-91) 583 55 09

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales
(Ministerio de Economía y Hacienda)
Pl. de Jacinto Benavente, 3
E-28071 Madrid
Tlf. (34-91) 360 45 88
Fax (34-91) 583 52 14

FRANKRIG

For anmodninger i henhold til artikel 4 vedrørende artikel 1 og bilag I:

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Bureau E/2 - Cellule Embargo
Mlle Diane Foreau
23 bis, rue de l'Université
F - 75700 Paris Cedex 07 S.P.
Tlf. (33-1) 44 74 48 93
Fax (33-1) 44 74 48 97

For anmodninger i henhold til artikel 4 vedrørende artikel 2 og bilag II:

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
direction du Trésor
Bureau E1
139, rue du Bercy
F-75572 Paris - Cedex 12 S.P.

IRLAND

For anmodninger i henhold til artikel 4 vedrørende artikel 1 og bilag I:

Licensing Unit (Mr Michael Greene)

Department of Enterprise, Trade and Employment

Kildare Street

Dublin 2 Ireland

Tlf. (353-1) 631 24 46

Fax (353-1) 676 61 54

e-mail: greenem@entemp.irlgov.ie

For anmodninger i henhold til artikel 4 vedrørende artikel 2 og bilag II:

Department of Foreign Affairs

Bilateral Economic Relations Section

76-78 Harcourt Street

Dublin 2

Tlf. (353-1) 408 24 92

ITALIEN

Ministero del Commercio con l'Estero

Direzione Generale per la Politica Commerciale e per la Gestione del Regime degli Scambi

Divisione IV (UOPAT)

Viale America, 341 25

I - 00144 Roma

Tlf. (39-06) 59 93 24 39

Fax (39-06) 59 64 75 06

LUXEMBOURG

For anmodninger i henhold til artikel 4 vedrørende artikel 1 og bilag I:

Office des Licences

M. A. Paulus

BP 113

L - 2011 Luxembourg

Tlf. (352) 478 23 70

Fax (352) 46 61 38

e-mail: andre.paulus@mae.etat.lu

For anmodninger i henhold til artikel 4 vedrørende artikel 2 og bilag II:

Ministère des affaires étrangères

Direction des relations économiques internationales et de la coopération

BP 1602

L-1016 Luxembourg

NEDERLANDENE

For anmodninger i henhold til artikel 4 vedrørende artikel 1 og bilag I:

Ministerie van Economische Zaken

Directoraat-generaal van de Buitenlandse Economische Betrekkingen

Directie Handelspolitiek en Investeringsbeleid

Afdeling Exportcontrole en Sanctiebeleid (BEB/DHI/ES)

mw. drs. C.M. van Dantzig

Postbus 20101

2500 EC Den Haag Nederland

Tlf. (31-70) 379 63 57/63 80

Fax (31-70) 379 73 92

e-mail: e.m.vandantzig@minez.nl

For anmodninger i henhold til artikel 4 vedrørende artikel 2 og bilag II:

Ministerie van Financiën

Directie Wetgeving, Juridische en Bestuurlijke Zaken

Postbus 20201

NL-2500 EE Den Haag

Tlf. (31-70) 342 82 27

Fax (31-70) 342 79 05

ØSTRIG

For anmodninger i henhold til artikel 4 vedrørende artikel 1 og bilag I:

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten,

Gruppe II.a

Landstraßer Hauptstraße 55-57

A - 1030 Wien

Tlf. (43-1) 711 02/361

Fax (43-1) 715 83 47

For anmodninger i henhold til artikel 4 vedrørende artikel 2 og bilag II:

Österreichische Nationalbank

Otto Wagnerplatz 3

A-1090 Wien

Tlf. (43 1) 40 420

PORTUGAL

For anmodninger i henhold til artikel 4 vedrørende artikel 1 og bilag I:

Ministério da Economia

Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais

Alice Rodrigues/José Gomes

Avenida da República, 79

P - Lisboa

Tlf. (351-1) 791 19 43

Fax (351-1) 796 37 23

For anmodninger i henhold til artikel 4 vedrørende artikel 2 og bilag II:

Ministério das Finanças

Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais

Avenida Infante D. Henrique, n.o 1, C 2.o

P-1100 – Lisboa

Tlf. (351-1) 882 32 40/47

Fax (351-1) 882 32 49

FINLAND

Ulkoasiainministeriö

PL 176

FIN - 00161 Helsinki

Tlf. (358-9) 13 41 55 55

Fax (358-9) 62 98 40

Utrikesministeriet

PB 176

FIN - 00161 Helsingfors

Tlf. (358-9) 13 41 55 55

Fax (358-9) 62 98 40

SVERIGE

Regeringskansliet

Utrikesdepartementet

Rättssekretariatet för EU-frågor

Fredsgatan 6

S - 103 39 Stockholm

Tlf. (46-8) 405 10 00

Fax (46-8) 723 11 76

DET FORENEDE KONGERIGE

For anmodninger i henhold til artikel 4 vedrørende artikel 1 og bilag I:

Export Policy Unit

Department of Trade and Industry

Kingsgate House

66-74, Victoria Street

London SW1E 6SW

United Kingdom

Tlf. (44-171) 215 89 98

Fax (44-171) 215 85 19

For anmodninger i henhold til artikel 4 vedrørende artikel 2 og bilag II:

HM Treasury

International Financial Services

Parliament Street

London SW1P 3 AG

Tlf. (44 171) 270 55 50

Fax (44 171) 270 43 65

Bank of England

Sanctions Emergency Unit

London EC2R 8AH

Tlf. (44-171) 601 46 07

Fax (44-171) 601 43 09

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

EUROPA-KOMMISSIONEN

Generaldirektoratet for Eksterne Forbindelser

Direktorat A, FUSP

Kontor A/2, Afdeling for koordination af økonomiske og finansielle sanktioner

Tlf. (32-2) 295 68 80

Fax (32-2) 296 75 63

e-mail: anthonius.de-vries@cec.eu.int